

O Javád! Such is the greatness of this Day that

Bahá'u'lláh

Translated by Habib Taherzadeh from the original Persian



یا جواد امروز روزیست که از ذکرش نفس

حضرت بهاء الله

نسخه اصل فارسی



O Javád! Such is the greatness of this Day that the Hour itself is seized with perturbation, and all heavenly Scriptures bear evidence to its overpowering majesty. In this Day the Book solemnly testifieth to His glory and the Balance is moved to lift up its voice. This is the Day wherein the Sirat calleth aloud: 'I am the straight Path', and Mount Sinai exclaimeth: 'Verily the Lord of Revelation is come.'

یا جواد امروز روزیست که از ذکرش نفس ساعت مضطرب مشاهده شد و جمیع کتب الهی از قبل و بعد بر عظمتش گواهی داده‌اند امروز کتاب باعلی البیان شهادت داده و میدهد و میزان باعلی النداء ندا مینماید امروز روزیست که صراط بکلمه انا السبیل المستقیم ناطقت و طور ببیان قد اتی مالک الظهور گویاست

Being overcome by the drunkenness of corrupt inclinations, the people of the earth find themselves in a state of stupor. They are, therefore, debarred from the wondrous signs of God, are prevented from attaining the ultimate goal and are deprived of the liberal effusions of divine grace.

چون اهل ارض از سکر هواهای نفسانیّه مدهوشند از آیت کبری و غایت قصوی و فیوضات لایتناهیّه الهیّه محروم و ممنوع مشاهده میشوند

3 It behoveth the people of God to be forbearing. They should impart the Word of God according to the hearer's particular measure of understanding and capacity, that perchance the children of men may be roused from heedlessness and set their faces towards this Horizon which is immeasurably exalted above every horizon.

باید اهل الله مدارا نمایند و بقدر و مقام هر نفسی کلمه القا کنند که شاید بشعور آیند و بافق مقدّس از آفاق متوجّه شوند

O Javád! The manifold bounties of God have ever been and will continue to be vouchsafed unto thee. Praised be God! Thou hast been shielded from the most great terror and hast succeeded in drawing nigh unto the Most Great Bounty at a time when all men were prevented from recognizing the eternal King by the interposition of the veils of outward glory, namely the divines of this day. Cherish thou as

ای جواد عنایات الهیّه با تو بوده و خواهد بود الحمد لله از فزع اکبر محفوظ ماندی و بمنظر اکبر اقبال نمودی در ایّامی که جمیع بشر بسبب سبحات جلال که علمای عصرند از عرفان سلطان بی‌زوال ممنوع و محروم شدند این شهادت که از قلم اعلی ظاهر شده چون جان عزیزش دار و باسم محبوب امکان در حفظش جهد بلیغ نما تا این مقام اعلی از عیون و ایادی سارقین محفوظ ماند انّ ربّک لهو المبین العلیم



dearly as thine own life this testimony pronounced by the All-Glorious Pen and strive with all thy might to preserve it by the potency of the Name of Him Who is the Beloved One of the entire creation, that this sublime honour may be proof against the eyes and the hands of robbers. Verily thy Lord is the Expounder, the All-Knowing.

Convey the greetings of this Wronged One unto all the beloved friends in that region and call to their minds Our wondrous and exalted remembrances, that haply they may forsake the things current amongst them, may set their hearts on that which pertaineth unto God and remain purged from unseemly deeds and pursuits.

May the glory of the Almighty, the All-Wise, be upon thee and upon such as are related unto thee.

جميع دوستان آن ارض را از قبل اين مظلوم تكبير برسان و باذكار بديعه منيعه متذکر دار شايد
از ما عندهم بما عند الله توجه نمايند و از شئونات و اعمال نالايقه محفوظ مانند

البهاء عليك و على من معك من لدن عزيز حكيم.

